

OVERVIEW

Conversion kits allow your existing fitting to provide up to 1 or 3 hours of emergency lighting in the event of a power failure. They are easily installed within the existing fitting or in specially designed external mounting enclosures. The kits are available for most types of four pin fluorescent lamps, except those with an integral starter or ballast.

PREPARATION

To avoid wasting time or money and to comply with current legislation it is important to take a few moments to plan your conversion and to follow the instructions given in this leaflet. It is also recommended that you follow the requirements of ICEL. 1004, 1997.

In most cases, installation of a conversion kit will invalidate the manufacturers guarantee and it is the responsibility of the installer to comply with the CE marking, Low Voltage and EMC directives.

If a previously installed light fitting is to be converted, any components showing signs of degradation should be replaced. It is also recommended that all internal wiring should be renewed using high temperature (105°C) PVC cable or the type originally specified if it has a higher rating.

COMPONENT LAYOUT GUIDELINES

The conversion kits are best installed inside the light fitting, usually requiring the repositioning of existing components (i.e. ballast, starter and PFC. capacitors). When installing inside the fitting:

- Do not obstruct cable entries, mounting facilities, lighting controllers or covers.
- Do not locate the batteries or capacitor near excessive heat sources, e.g. ballasts and lamp ends.
- The module should be placed as close as possible to the ballast to keep wires short, while being far enough away to prevent overheating.
- Ensure your layout doesn't interfere with the essential safety features of the fitting such as shrouding, earthing etc.
- Avoid altering the fitting's normal lighting distribution.

Space & temperature restrictions may require remote mounting of the batteries or the complete conversion kit in a special enclosure. If this is necessary, it is not as important to take into account the component temperatures but you should note the following:

- The cable to the fully remote enclosure must not exceed 2m.
- If mounted more than 1m from the light fitting, the remote enclosure must be connected using fire proof cable in accordance with BS5266 Part 1
- Battery leads must be as short as possible, and the total resistance of the battery lead must not exceed 0,5 ohms.



INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR EMERGENCY LIGHTING CONVERSION KIT



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΣΕ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE PER IL KIT DI CONVERSIONE DI EMERGENZA



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO PARA KIT'S CONVERSÃO BAIXO PERFIL

BK1 & BK3 CK1 & CK3 DK1 & DK3 TK1

Please read these instructions carefully before attempting a conversion or installation. Keep these instructions for future reference.

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν την μετατροπή ή εγκατάσταση. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Siete pregati di leggere attentamente prima di installare l'inverter. Utilizzare questo documento per future informazioni.

Por favor leia atentamente estas instruções antes de tentar executar a conversão da armadura para a função emergência. Guarde estas instruções para referência futura.

EATON

Powering Business Worldwide

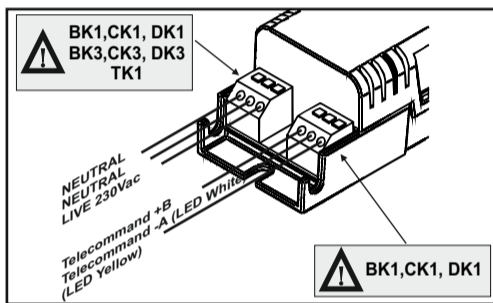
- The LED should be mounted within the light fitting or remote enclosure where it is clearly visible during normal operation (mounting requires 0.25" or 6,35mm hole)

GENERAL WIRING GUIDELINES

- Refer to the diagrams for typical wiring connections and observe the following guidelines:
- Always use high temperature 105°C PVC cable (or a higher grade if originally used in the light fitting).
- All metal work within an earthed fitting MUST be securely earthed, including reflectors and louvers.
- Keep cables as short as possible, especially Electronic Ballast 'Hot' wires (shown as shortest on ballast diagram).
- Mains wiring must exit fitting from nearest entry/exit point.
- Keep all cables 40mm away from the lamps. This distance is less important if separated by an earthed metal reflector.
- Lamp wires should be segregated from the mains, battery and LED wiring. Ideally, a distance of 40mm is needed between the lamp wires and other wires.
- If lamp wiring has to be crossed with mains, battery or LED wiring, it must do so at right angles.

MAIN INPUT CONNECTIONS

- Connect the neutral to terminal 'N' and connect the unswitched live to terminal 'L'.
 - Connect the yellow LED wire to the terminal marked 'Y' and the white LED wire to the terminal marked 'W'.
 - For Telecommand connections, connect the '-A' and the '+B' terminal to the corresponding terminals on the TELECOMMAND Device.
 - Ensure the light fitting is securely earthed
- Note:** Make sure that the terminals on the module cannot be touched when changing the lamp or starter by shrouding them with earthed metal or thermoplastic insulation.



TESTING THE CONVERSION

Electrical Tests

Earth Continuity: Earth resistance between earth terminal and all metal parts must be less than 0,5 ohms at 10 Amps.

Electrical Strength: Ensure that there is no breakdown when use 1500V ac (50/60Hz) test voltage between the Neutral and Live bonded together and the Earth terminal.

Testing an Installed Fitting

- Connect mains voltage to the unswitched live supply and ensure that the LED is lit.
- Connect mains voltage to the switched and unswitched live supplies and check that the lamp lights correctly.
- Apply mains supply to the unswitched live for a minimum of 10 min. Disconnect the supply and check that the emergency lamp lights.
- It is recommended that a full duration test is carried out by applying the mains supply for 24 hours and ensuring the emergency lamp operates for the specified duration.
- If any of the above tests fail, repeat them after a full 24 hour recharge period and then restore the supply and check the LED indication to make sure the battery is charging.

COMMISSIONING & ROUTINE TESTING

When you have completed the conversion, fill in the date of commissioning in the space provided on the battery label.

The conversion invalidates any certification (e.g. kitemark / CE safety mark), therefore all markings must be removed and replaced with the caution/warning labels supplied.

Note: It is the installer's responsibility to ensure the requirements of the CE marking, LV and EMC directives are met. ICEL. 1004 gives guidelines on this if required.

Every Month:- Interrupt the unswitched live feed for a short period to ensure that the emergency circuit is working.

Every 6 Months:- Three hour systems should be operated for at least 1 hour and one hour systems for at least 15 minutes.

After 3 Years, then Annually:- The emergency circuit should be operated for the full specified duration.

BATTERIES

The recharging device provides reinforced insulation in 1h models and basic insulation in 3h models, is protected against short circuit and can charge the battery normally after the short circuit is removed. It normally takes 10 minutes charge to provide 1 minute of discharge power from the battery. **The battery should be replaced with an original Cooper part when the rated duration is no longer achieved.** The replacement part number is written on the battery label. Always use the approved high temperature Nickel Cadmium (Ni-Cd) batteries and store them between 0 and 25°C.

Warning: When disposing of batteries, do not pierce, incinerate or short circuit them. The approved batteries contain cadmium and must be disposed of correctly.

TECHNICAL SPECIFICATION

System Mode	Maintained or Non-Maintained
Normal light output (maintained)	Full rated output of lamp
Recharge period	24 hours
Charging monitor	Green LED with cable 1m
Mains input voltage	230V ac / 50Hz
Power Consumption	Max 3VA@1H, 5VA@3H
Temperature ratings	Module 50°C - Battery 50°C
Dimensions L x W x H	148 x 39 x 31 mm
Fixing centers of module	137-139mm
Comply with	EN 61347-2-7 & EN60925

t_c: 60°C ta: +5 ... +40°C

Ελληνικά



ΓΕΝΙΚΑ

Ο Μηχανισμός Μετατροπής (KIT) επιτρέπει σε ένα υπάρχον φωτιστικό να παρέχει εφεδρικό φωτισμό ασφαλείας 1 ή 3 ώρες σε περίπτωση διακοπής ρεύματος. Μπορεί εύκολα να εγκατασταθεί εντός του φωτιστικού ή σε κάποιο ειδικά σχεδιασμένο εξωτερικό κέλυφος. Το KIT μετατροπής είναι κατάλληλο για τις περισσότερες λάμπες φθορίου που έχουν τέσσερα ποδαράκια, εκτός από εκείνες που έχουν ενσωματωμένο μπάλαστ ή στάρτερ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Για να αποφύγετε σπατάλη χρόνου ή χρημάτων αλλά και για να είστε σύμφωνος με την υπάρχουσα νομοθεσία, είναι σημαντικό να αφιερώσετε λίγο χρόνο για τον σχεδιασμό της μετατροπής ακολουθώντας τις οδηγίες του φυλλαδίου αυτού. Συστήνεται επίσης να ακολουθήσετε τις απαιτήσεις του ICEL. 1004, 1997.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η εγκατάσταση ενός μηχανισμού μετατροπής αναιρεί την εγγύηση του κατασκευαστή και είναι ευθύνη του εγκαταστάτη η συμμόρφωση με την σήμανση CE, την οδηγία Χαμηλής Τάσης LVD και Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας EMC.

Εάν ένα προεγκαταστημένο φωτιστικό μετατρέπεται, κάθε εξάρτημα που δείχνει σημάδια φθοράς πρέπει να αντικαθίσταται. Συνιστάται επίσης να ανανεώνονται όλες οι εσωτερικές καλωδιώσεις με καλώδια PVC υψηλής θερμοκρασίας (105°C) ή μεγαλύτερης, σύμφωνα με τις προδιαγραφές του τύπου του φωτιστικού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Το KIT μετατροπής είναι προτιμότερο να εγκαθίσταται εντός του φωτιστικού, συνήθως όμως απαιτείται η μετακίνηση κάποιων υπάρχοντων εξαρτημάτων (όπως μπάλαστ, στάρτερ ή πυκνωτής).

Πρέπει να δοθεί προσοχή έτσι ώστε:

- Να μη παρεμποδίζονται η είσοδος των καλωδίων, οι μηχανισμοί στήριξης, οι ανακλαστήρες του φωτός κ.α.
- Να μη τοποθετούνται οι μπαταρίες ή ο πυκνωτής κοντά σε πηγές θερμότητας όπως π.χ. το μπάλαστ και τα άκρα της λάμπας.
- Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο μπάλαστ για να κρατηθούν τα καλώδια κοντά αλλά και τόσο μακριά έτσι ώστε να μην υπερθερμαίνονται.
- Βεβαιωθείτε ότι η τοποθέτηση δεν παρεμποδίζει τα στοιχεία ασφαλείας όπως είναι οι γειώσεις και τα καλύμματα.
- Αποφύγετε την παρεμπόδιση ή εναλλαγή της διάχυσης του φωτισμού.
- Οι περιορισμοί του χώρου και οι θερμοκρασίες μπορεί να απαιτούν απομακρυσμένη τοποθέτηση των μπαταριών ή και ολόκληρου του κιτ σε κάποιο ειδικό κέλυφος. Εάν αυτό είναι απαραίτητο, δεν είναι τόσο σημαντικές οι θερμοκρασίες των στοιχείων όσο τα ακόλουθα:
- Τα καλώδια προς ένα απομακρυσμένο κιτ δεν πρέπει να ξεπερνούν τα 2 μέτρα.
- Εάν απέχει πάνω από 1 μέτρο, τότε θα πρέπει να συνδεθεί με πυράντοχο καλώδιο σύμφωνα με το BS5266 Μέρος 1.
- Τα καλώδια της μπαταρίας πρέπει να κρατηθούν όσο το δυνατόν μικρότερα έτσι ώστε η συνολική αντίσταση τους να μη ξεπερνά τα 0,5Ω.
- Το LED πρέπει να στηριχθεί στο σώμα του φωτιστικού ή στο κέλυφος αλλά σε θέση που να είναι ορατό κατά την λειτουργία (για την στήριξη απαιτείται τρύπα 0.25" ή 6,35mm).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

- Ανατρέξτε στα τυπικά διαγράμματα σύνδεσης που ακολουθούν και ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές:
- Χρησιμοποιείτε πάντα καλώδιο PVC υψηλής θερμοκρασίας 105°C (ή υψηλότερης εάν χρησιμοποιείται ήδη μέσα στο φωτιστικό).
- Όλα τα μεταλλικά μέρη ενός γειωμένου φωτιστικού (όπως ανακλαστήρες, περσίδες κ.α.) ΠΡΕΠΕΙ να γειώνονται με ασφάλεια.
- Φροντίστε τα καλώδια να έχουν το μικρότερο δυνατό μήκος, ιδιαίτερα τα 'Hot wires' του ηλεκτρονικού μπάλαστ (αυτά που εμφανίζονται πιο κοντά σε μήκος στο διάγραμμα του μπάλαστ).
- Τα καλώδια της παροχής ρεύματος πρέπει να μπαίνουν στο κέλυφος από την πλησιέστερη στο KIT οπή.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια 40mm μακριά από τις λάμπες. Αυτή η απόσταση δεν είναι τόσο απαραίτητη εάν παρεμβάλλεται γειωμένος ανακλαστήρας.
- Τα καλώδια της λάμπας πρέπει να διαχωρίζονται από της παροχής, της μπαταρίας και του LED. Ειδικά μεταξύ των καλωδίων της λάμπας και των υπόλοιπων απαιτείται απόσταση 40mm.
- Εάν τα καλώδια της λάμπας πρέπει να διασταυρωθούν με τα καλώδια του ρεύματος, της μπαταρίας ή του LED, αυτό να γίνει σε ορθή γωνία.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Συνδέστε τον ουδέτερο στην κλέμα 'N' του KIT και την αδιάκοπη φάση στην κλέμα 'L'.

- Συνδέστε το κίτρινο καλώδιο του LED στην κλέμα 'Y' και το λευκό στην κλέμα 'W'.

- Για τον Τηλεχειρισμό, συνδέστε την κλέμα '-A' και την κλέμα '+B' του KIT στις αντίστοιχες κλέμες του TELECOMMAND.

- Βεβαιωθείτε ότι το σώμα του φωτιστικού είναι γειωμένο με ασφάλεια.

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι οι κλέμες του KIT καλύπτονται με γειωμένο μέταλλο ή μόνωση και δεν είναι εκτεθειμένες κατά την αντικατάσταση της λάμπας ή του στάρτερ.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ

Ηλεκτρικοί Έλεγχοι

Συνέχεια Γείωσης: Η αντίσταση που εμφανίζεται μεταξύ του άκρου της γείωσης και όλων των μεταλλικών μερών πρέπει να είναι μικρότερη από 0,5Ω στα 10Α.

Διηλεκτρική Αντοχή: Βεβαιωθείτε ότι δεν γίνεται διάσπαση όταν εφαρμόζετε τάση δοκιμής 1500V ac μεταξύ: Ουδέτερου και Φάσης ενωμένα μεταξύ τους και της Γείωσης.

Ελέγχοντας ένα εγκαταστημένο κιτ μετατροπής

- Συνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος στη αδιάκοπη φάση και βεβαιωθείτε ότι το LED ανάβει.
- Συνδέστε την κύρια παροχή ρεύματος και στην διακοπόμενη φάση και ελέγξτε ότι η λάμπα ανάβει κανονικά.
- Εφαρμόστε την κύρια παροχή ρεύματος για 10' περίπου λεπτά. Διακόψτε, και ελέγξτε ότι η λάμπα ασφαλείας ανάβει.
- Για μία πλήρη δοκιμή αυτονομίας, συνιστάται να γίνει εφαρμογή της παροχής ρεύματος για 24ώρες έτσι ώστε να βεβαιωθείτε ότι η λάμπα ασφαλείας λειτουργεί για τόσο χρόνο όσο και η αναγραφόμενη αυτονομία.

Εάν κάποια από τις παραπάνω δοκιμές αποτύχει, επαναλάβετε την ύστερα από 24ώρες φόρτισης και όταν επαναφέρετε την παροχή ελέγξτε ότι το LED ανάβει δείχνοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.

ΑΝΑΘΕΣΗ ΕΡΓΟΥ & ΕΛΕΓΧΟΙ ΡΟΥΤΙΝΑΣ

Αφού ολοκληρώσετε την μετατροπή, συμπληρώστε την ημερομηνία στο κενό που υπάρχει στην ετικέτα της μπαταρίας.

Η μετατροπή ακυρώνει κάθε πιστοποίηση (όπως το σήμα ασφαλείας CE), επομένως όλες οι σημανσεις πρέπει να αντικαθίστανται από την προειδοποιητική ετικέτα που παρέχεται.

Σημείωση: Είναι ευθύνη του εγκαταστάτη να διασφαλίσει ότι εφαρμόζονται οι όροι της οδηγίας Low Voltage και EMC για την σήμανση CE. Η οδηγία ICEL.1004 δίνει λεπτομέρειες όπου απαιτούνται.

Κάθε Μήνα:- Διακόψτε την αδιάκοπη φάση για μία μικρή περίοδο έτσι ώστε να βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα ασφαλείας λειτουργεί κανονικά.

Κάθε 6 Μήνες:- Τα 3ωρα ΚΙΤ πρέπει να εκφορτίζονται για τουλάχιστον 1 ώρα ενώ τα ΚΙΤ 1 ώρας για τουλάχιστον 15' λεπτά.

Μετά από 3 χρόνια, και κάθε χρόνο στη συνέχεια:- Κατά τον έλεγχο το κύκλωμα ασφαλείας πρέπει να λειτουργεί για χρόνο όσο και η αναγραφόμενη αυτονομία.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Το κύκλωμα φόρτισης παρέχει ενισχυμένη μόνωση στα μοντέλα 1h και βασική στα μοντέλα 3h, προστατεύεται από τυχόν βραχυκύκλωμα και συνεχίζει να φορτίζει την μπαταρία κανονικά εφόσον το βραχυκύκλωμα απομακρυνθεί. Φυσιολογικά απαιτείται φόρτιση 10' λεπτών για να αποδοθεί 1 λεπτό αυτονομίας από την μπαταρία.

Οι μπαταρίες πρέπει να αντικαθίστανται από αυθεντικές μπαταρίες Cooper όταν δεν μπορούν να αποδώσουν την αναγραφόμενη αυτονομία. Ο κωδικός παραγγελίας για αντικατάσταση της μπαταρίας αναγράφεται στην ετικέτα. Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες Νικελίου-Καδμίου (Ni-Cd) υψηλής θερμοκρασίας (HT) και αποθηκεύστε τις μεταξύ 0 και 25°C.

Προσοχή: Οι μπαταρίες που αποσύρονται δεν πρέπει να τρυπηθούν, να βραχυκυκλωθούν ή να πεταχτούν στην φωτιά. Οι μπαταρίες που περιέχουν Κάδμιο πρέπει να αντιμετωπίζονται με προσοχή για να μην επιβαρύνουν το περιβάλλον.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τρόπος Λειτουργίας	Συνεχούς ή Μη-Συνεχούς
Φωτεινή ροή (συνεχούς)	Ονομαστική φ. ροή της λάμπας
Χρόνος φόρτισης	24ώρες
Ενδειξη φόρτισης	Πράσινο LED με καλώδιο 1m
Τάση λειτουργίας	230V ac / 50Hz
Κατανάλωση	Max 3VA@1H, 5VA@3H
Μέγιστες Θερμοκρασίες	Μονάδα 50°C - Μπαταρία 50°C
Διαστάσεις M x Π x Υ	148 x 39 x 31 mm
Κέντρα στερέωσης	Ο μηχανισμός 137-139mm
Προδιαγραφές	EN 61347-2-7 & EN 60925

t_c: 60°C ta: +5 ... +40°C

Italiano



DESCRIZIONE

I kit di conversione di emergenza fanno sì che le vostre tradizionali apparecchiature di illuminazione fluorescente forniscano 1 o 3 ore di autonomia di illuminazione di emergenza, cioè quando la tensione di rete viene a mancare. Sono facili da installare sia all'interno sia all'esterno del vostro corpo illuminante. I kit di conversione Convertalite si adattano a tutti i tubi fluorescenti a 4 pin e non ai tubi fluorescenti a starter incorporato.

PREPARAZIONE

Per evitare perdite di tempo e per far sì che il lavoro ottenuto sia conforme alle normative in vigore in ambito di illuminazione di emergenza utilizzate attentamente gli schemi riportati su questo foglio istruzioni.

In alcuni casi l'installazione di un kit di emergenza all'interno di plafoniere pre-cablate ne modifica il funzionamento e questo comporta l'annullamento della garanzia della plafoniera, sarà quindi l'installatore a dover fornire garanzia sul prodotto, pertanto è consigliabile utilizzare materiali di buona qualità costruttiva e cavi in PVC resistenti fino a 105°C.

SUGGERIMENTI PER IL FISSAGGIO DEI COMPONENTI

È consigliabile installare il kit di emergenza all'interno della plafoniera come tutti gli altri componenti quali starter, reattori e condensatori. Quando installate il Convertalite all'interno della plafoniera:

- non ostacolare l'ingresso dei cavi, i sistemi di fissaggio e di chiusura dell'apparecchio
- non fissare batterie o condensatori vicino a fonti di calore come reattori
- l'inverter dovrà essere fissato il più vicino possibile al reattore per avere i cavi il più corti possibile, ma nello stesso tempo evitare un contatto tra reattore e inverter
- assicurarsi che la disposizione generale dei componenti garantisca i requisiti minimi per la sicurezza, messa a terra, protezione IP, ecc. ecc.
- evitare di modificare la distribuzione luminosa dell'apparecchio - se l'inverter è montato all'esterno dell'apparecchio assicurarsi di utilizzare un cavo resistente al fuoco
- sistemare il led nella posizione che risulti più buia dell'apparecchio, solitamente vicino ai catodi del tubo. Per il fissaggio effettuare un foro da 6,35mm

SUGGERIMENTI PER IL CABLAGGIO

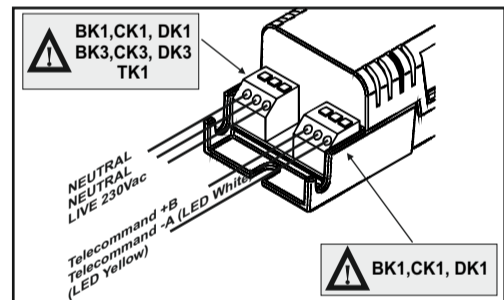
- Utilizzare gli schemi a fianco per le connessioni standard; se il vostro reattore è diverso o necessitate cablaggi particolari è possibile contattare l'azienda per richiedere assistenza. I contatti sono reperibili sul sito: www.coopercsa.it
- Comunque in ogni caso utilizzare cavi ad alta resistenza termica in PVC (105°C) Un apparecchio in metallo dovrà sempre essere messo a terra con una connessione sicura.
- Evitare di avvicinare i cavi con tensione di rete a quelli del led, della batteria e del tubo.
- Se possibile piegare i cavi sempre con angoli retti.

COLLEGAMENTO ALLA RETE E COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

Allo stesso morsetto del cavo nero collegare anche il cavo bianco del led, quindi ci saranno due cavi nello stesso morsetto. Il cavo giallo del led invece andrà collegato al morsetto marcato Y.

- L'alimentazione di rete va collegata ai terminali L ed N (fase e neutro).
- Chi utilizzasse un telecomando T100 o T10 Menvier per la messa a riposo dello stato di emergenza può collegarlo ai morsetti A- e B+.

Nota: assicurarsi che i terminali dell'inverter non vengano a contatto con cacciaviti o altro durante le fasi di cambio del tubo o dello starter.



TEST DEL CONVERTALITE

Test elettrici: verificare la continuità elettrica della messa a terra che dovrà presentare una resistenza inferiore a 0,5 ohm con una corrente di 10 A.

Test dell'apparecchio:

- collegare la tensione di rete 230Vac e assicurarsi dell'accensione del led
- (se in funzionamento permanente) collegare la tensione di rete all'apparecchio e verificarne l'accensione
- lasciare collegato l'apparecchio per almeno 10 minuti e solo dopo questo periodo togliere la rete e verificare l'intervento in emergenza
- per verificare l'autonomia dell'apparecchio lasciare caricare la batteria per 24 ore e successivamente scollegare la rete

MESSA IN SERVIZIO E TEST PERIODICI

Al termine del lavoro di cablaggio, segnare con un pennarello indelebile sulla batteria la data di entrata in servizio dell'apparecchio.

Controlli periodici:

secondo normativa è obbligatorio eseguire i seguenti test: ogni mese togliere l'alimentazione e verificare per qualche minuto l'intervento in emergenza, ogni sei mesi verificare gli apparecchi con autonomia 1 ora per 15 minuti e quelli con autonomia 3 ore per 1 ora, una volta all'anno verificare l'autonomia dell'apparecchio.

BATTERIE

Il dispositivo di ricarica sui modelli con autonomia 1h è realizzato con isolamento rinforzato, sui modelli con autonomia 3h con isolamento principale, è protetto contro i cortocircuiti, riprende la carica della batteria in modo normale una volta rimosso il cortocircuito. Solitamente 10 minuti di carica sono sufficienti per 1 minuto in emergenza, questo è da tenere in considerazione per il collaudo. Le batterie devono essere sostituite con parti originali Cooper quando non sono più in grado di garantire la durata prevista. Il numero d'ordine della batteria si trova sull'etichetta. Utilizzare solamente le batterie al Nickel Cadmio (Ni-Cd) per alte temperature consigliate e conservarle a temperatura compresa fra 0°C e 25°C.

ATTENZIONE: le batterie sostituite, non devono essere bruciate, ne abbandonate nell'ambiente, bensì riporle in particolari contenitori per il riciclo.

SPECIFICHE TECNICHE

Modalità di funzionamento	Emergenza e Permanente
Flusso mod. Permanente	quello nominale
Ricarica	24 ore
Indicatore luminoso	LED - ricar. Batt e presenza rete
Tensione di funzionamento	230Vac 50Hz
Consumo per la ricarica	Max 3VA@1H, 5VA@3H
Temperatura di esercizio	Apparecchio 50°C - Batteria 50°C
Distanza fori di Fissaggio	137 - 139mm
Conformità alle norme	EN 61347-2-7 & EN 60925
800-449433	
t: 60°C ta: +5 ... +40°C	

Português



GENERALIDADES

O Kit de conversão permite dar a qualquer armadura, até 3 horas de Iluminação de Emergência, no caso de falha de rede. São de fácil instalação numa armadura ou em caixas de montagem com design especial. Existem Kit's para a maior parte das lâmpadas fluorescentes com 4 pinos, excepto aquelas com arrancador integrado ou balastos. Se houver qualquer dúvida sobre o Kit que necessita, o nosso departamento comercial está à vossa inteira disposição.

PREPARAÇÃO

De modo a evitar o desperdício de tempo e dinheiro, e para estar em conformidade com a legislação corrente, é importante que durante alguns momentos estude o processo de conversão, e siga as instruções dadas neste panfleto. É também recomendado que siga as exigências do ICEL 1004, 1997.

Na maior parte dos casos, a instalação de Kit's de conversão invalida a garantia do fabricante e é da responsabilidade do instalador estar de acordo com a marca CE, e directivas EMC.

Se for converter uma armadura que já foi instalada anteriormente, qualquer componente que esteja com sinais de degradação deve ser substituído. Recomendamos que todos os cabos internos também sejam substituídos por PVC de alta temperatura (105°) ou o tipo originalmente especificado.

ESQUEMA DOS COMPONENTES

O melhor sítio para instalar o Kit de conversão é dentro da armadura, necessitando para isso o reposicionamento dos componentes já existentes (isto é balastro, arrancador e condensadores). Ao instalar dentro da armadura :

- Não pode tapar a entrada de cabos, equipamento de montagem, controladores de iluminação ou cobertura ;
- Não deve pôr as baterias ou os condensadores perto das fontes de temperatura excessiva como por ex. Balastos e lâmpadas.
- O modulo deve ser colocado mais perto possível do balastro para conservar os cabos curtos, no entanto suficientemente afastado para prevenir o aquecimento.
- Assegurar que o seu esquema não interfere com as características essenciais de segurança da armadura, tal como a fixação e montagem, terminais terra, etc.
- Evite alterar a distribuição normal de iluminação da armadura.

Restrições de espaço e temperatura podem originar uma montagem remota das baterias ou o kit de conversão completo numa caixa especial. Se isso for necessário, não é tão importante ter em conta a temperatura mas deverá tomar nota do seguinte :

- A distancia entre o cabo de ligação e a caixa não deve ultrapassar os 2m ;
- Se for montada a mais de 1m da armadura, a caixa remota deve estar ligada usando cabo à prova de fogo de acordo com o BS 5266 1ª Parte ;
- A ligação às baterias deverá ser o mais curta possível, e a resistência total do cabo da bateria não deve ultrapassar 0,5 ohms.
- O LED deve ser instalado dentro da armadura ou da caixa remota onde esteja claramente visível durante o funcionamento normal (montagem necessita um furo de 6,35mm) ;

MONTAGEM ESQUEMAS DE LIGAÇÃO

Veja esquemas abaixo para ligação tipicos e observe os seguintes pontos:

- Use sempre cabo em PVC alta temperatura 105° (ou de qualidade superior).
- Todos os elementos metálicos da armadura DEVERÃO estar ligados à terra, incluindo reflectores e grelhas.
- Conservar os cabos o mais curtos possível, especialmente os cabos (Quentes) dos Balastos Electrónicos (Aparece como o mais curto nos esquemas).
- O condutor de entrada de tensão de rede deve sair da armadura no ponto mais perto de entrada / Saída.
- Conservar todos os cabos a 40mm das lâmpadas. Esta distancia não é tão importante se estiver separado por um reflector ligado à terra.
- Os cabos das lâmpadas devem estar separados do cabo de alimentação, cabo da bateria e LED. A distancia ideal necessária é de 40mm.
- Se os condutores de ligação das lâmpadas têm de cruzar c/ o cabo de alimentação ou outros, isso deve ocorrer num ângulo de 90°.

ESQUEMA DE LIGAÇÃO TENSÃO REDE / BATERIAS

- Ligar o neutro ao terminal "N" e ligar a fase ao terminal "L".
- Ligar o condutor amarelo do LED ao terminal "Y" e o condutor branco do LED ao terminal "W".
- Ligar os terminais "-A" e "+B" aos terminais correspondentes existentes no Telecomando.

- Assegurar que a armadura está devidamente ligada à terra.

Nota : Verificar que os terminais no modulo não podem ser tocados ao proceder à mudança da lâmpada, ou o arrancador, envolvendo estes com um elemento isolador ligado à terra ou um isolamento termoplástico.

TESTAR A CONVERSÃO

Faça os testes abaixo indicados para verificar que todos os componentes estão a funcionar dentro dos seus limites de temperatura prescritos.

Testes Eléctricos

Continuidade da ligação à terra: - Teste de resistência de terra entre o terminal terra e todas as partes de metal expostas durante o uso normal ou quando estiver a trocar as lâmpadas. A resistência deve ser menos do que 0.5 Ohms com 10 Amps.

Força Eléctrica: Testar a força eléctrica entre os terminais neutro e fase ligados um ao outro e o terminal terra. Usar uma tensão de teste de 1.500V AC (50/60Hz) e assegurar que não há avaria.

Não deve usar um Megga após a instalação devido ao facto de os componentes se poderem danificar. Usar um teste rápido adequado com uma saída até 1.500V.

Testando uma armadura já instalada

- Ligar a tensão de rede ao fornecimento da fase comutada e assegurar que o LED está aceso.
- Ligar a tensão de rede ao fornecimento da fase principal e comutada e verificar que a lâmpada acende correctamente.
- Aplicar o fornecimento principal á fase principal durante 10 minutos. Desligar o fornecimento e verificar que a lâmpada de emergência acende.
- Recomendamos que seja feito um teste de duração total aplicando um fornecimento de energia durante 24 horas e assegurando que a lâmpada de emergência funciona durante o tempo especificado.

Se qualquer dos testes acima mencionados falharem, repetir os mesmos após um período total de 24 horas de recarga e restituir o fornecimento e verificar a indicação do LED para assegurar que a bateria esta a carregar.

TESTE DE ROTINA E INSTALAÇÃO

Quando completar a conversão, preencha a data do teste de instalação no espaço para esse efeito na etiqueta da bateria. A conversão invalida qualquer certificação (por exemplo kitemark/CE marca de segurança), por isso todas as marcas devem ser retiradas e substituídas com as etiquetas de aviso/precaução fornecidas.

Nota: É da responsabilidade do instalador assegurar que as exigências para a marca CE, LV e directivas EMC estão a ser cumpridas. ICEL1004 contem estas exigências se for necessário consulta-las.

Mensalmente: Interromper o fornecimento à fase principal durante um período curto para assegurar que o circuito de emergência esta a funcionar.

De 6 em 6 meses: Sistemas de 3 horas devem funcionar durante uma hora e sistemas de 1 hora durante pelo menos 15 minutos.

Após 3 anos e depois anualmente: O circuito de emergência deve funcionar durante a total duração especificada.

BATERIAS

O dispositivo de recarga proporciona isolamento reforçado em modelos de 1H e isolamento simples nos modelos de 3H, está protegido contra curto-circuito e pode carregar a bateria normalmente após remoção do curto-circuito. Leva normalmente 10 minutos de carga (tensão de rede) para dar 1 minuto de descarga de bateria.

Quando a duração nominal já não é atingida as baterias devem ser substituídas por peças originais da Cooper.

A referência da bateria de substituição aparece na etiqueta da bateria.

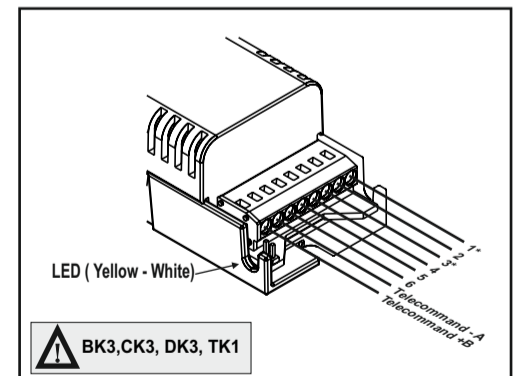
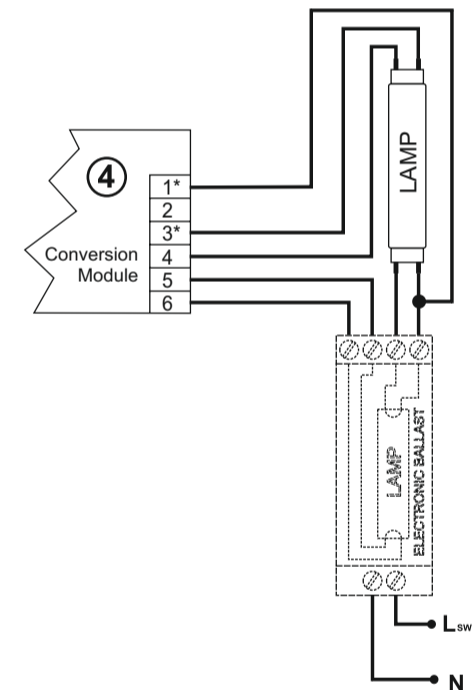
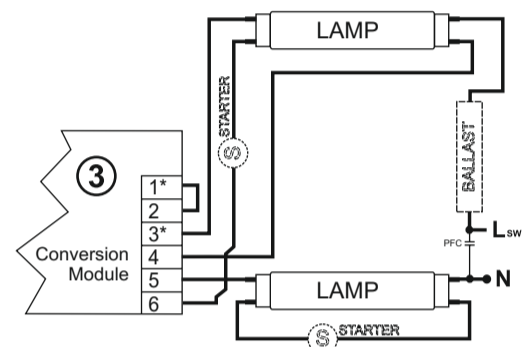
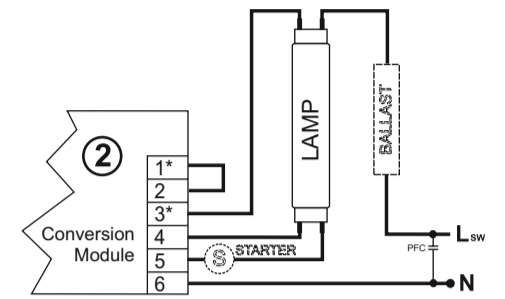
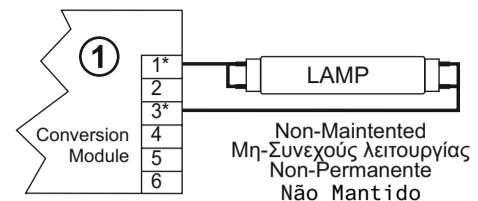
Usar sempre as baterias aprovadas, de Níquel Cádmio (Ni-Cd) de alta temperatura e armazenar entre 0°C e 25°C.

Aviso: Ao deitar baterias fora, não perfurar, incendiar ou provocar um curto circuito. As baterias aprovadas contem cádmio e devem ser correctamente eliminadas

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modo de Funcionamento	Mantido / Não Mantido
Fluxo Nominal (Mantido)	Fluxo Nominal da Lampada
Periodo de recarga	24 Horas
Indicador de Carga	LED Verde c/ cabo 1m
Tensão de Alimentação	230V AC / 50Hz
Consumo	Max 3VA@1H, 5VA@3H
Temperatura Funcionamento	Modulo 50°C - Baterias 50°C
Dimensões L x W x H	148 x 39 x 31 mm
Distança Fixação Modulo	137-139mm
Normas	EN 61346-2-7 & EN 60925
t: 60°C ta: +5 ... +40°C	

GB LAMP GEAR CONVERSION TYPICAL WIRING CONNECTIONS
GR ΤΥΠΙΚΑ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ
I COLLEGAMENTI STANDARD DEL MODULO DI CONVERSIONE
P CONVERSÃO DA LAMPADA LIGAÇÕES TÍPICAS



Battery	BK1	BK3	max 36W		CK1	CK3	max 58W		DK1	DK3	max 70W		TK1	max 80W	
			Discharge	Emergency			Discharge	Emergency			Discharge	Emergency		Discharge	Emergency
LAMP	3.6V/1,7Ah	3.6V/4Ah	Current	Ballast Lumen Factor %	4.8V/1,7Ah	4.8V/4Ah	Current	Ballast Lumen Factor %	6V/1,7Ah	6V/4Ah	Current	Ballast Lumen Factor %	4.8V/4Ah	Current	Ballast Lumen Factor %
Watts	Diameter / Holder	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration	Minimum Duration
TLD 18W	T8-60cm	1h	3h	700	11	2h	3h	600	12	2h	3h	510	12	-	-
TLD 30W	T8-90cm	1h	3h	990	9	1.5h	3h	790	10	2h	3h	700	10	-	-
TLD 36W	T8-120cm	1h	3h	1010	8	1h	3h	810	9	1.5h	3h	760	13	-	-
TLD 58W	T8-150cm	-	-	-	-	1h	3h	990	7,5	1h	3h	810	9	-	-
TLD 70W	T8-180cm	-	-	-	-	-	-	-	-	1h	3h	1040	6	-	-
TL5 24W	T5-55cm	1h	3h	1000	7	1.5h	3h	750	7	2h	3h	600	7	2h	1200
TL5 39W	T5-85cm	-	2h	1350	7	-	2.5h	1050	7	1.5h	3h	820	7	1.5h	1720
TL5 54W	T5-115cm	-	-	-	-	-	2.5h	1150	5	1h	3h	950	6	1h	2050
TL5 80W	T5-145cm	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1h	2400
PLS 11W	2G7	1.5h	3h	730	11	2h	3h	600	15	2.5h	3h	450	16	-	-
PLC 13W	G24q-1	1.5h	3h	780	15	2h	3h	624	19	2h	3h	500	20	-	-
PLC 18W	G24q-2	1.5h	3h	870	12	1.5h	3h	725	16	2h	3h	580	18	-	-
PLC 26W	G24q-3	1h	3h	920	10	1.5h	3h	830	13	2h	3h	690	15	-	-
PLL 18W	2G11	2h	3h	670	12	2h	3h	540	14	2.5h	3h	430	15	-	-
PLL 24W	2G11	1h	3h	885	11	2h	3h	680	12	2h	3h	550	13	-	-
PLL 36W	2G11	-	2.5h	1021	9	1.5h	3h	820	10	2h	3h	690	11	-	-
PLL 40W	2G11	-	-	-	-	1h	3h	950	7	1.5h	3h	760	8	-	-
PLL 55W	2G11	-	-	-	-	-	-	-	-	1h	3h	920	7	-	-
2D 16W	GR10q	1.5h	3h	860	12	2h	3h	670	15	2h	3h	540	16	-	-
2D 28W	GR10q	1h	3h	950	9	1.5h	3h	730	11	2h	3h	680	13	-	-
2D 38W	GR10q	-	-	-	-	1.5h	3h	833	8	1.5h	3h	750	9	-	-